

**FMSA — Fachberatungsdienst MigrationsSozialArbeit  
für den Landkreis Ostprignitz-Ruppin (OPR)**  
ESTAruppin.e.V.  
Karl-Marx Straße 98/99  
16816 Neuruppin



## Beratung für Flüchtlinge

### Wir bieten:

- ◆ Unterstützung bei komplexen Problemlagen
- ◆ Beratung zum Asylverfahren
- ◆ Beistand im Härtefallverfahren
- ◆ Hilfe für besonders schutzbedürftige Personen  
(nach Art. 21 Richtlinie 2013/33/EU)
- ◆ Klärung von aufenthaltsrechtlichen Perspektiven

### NEURUPPIN

Adresse: Karl-Marx Straße 98/99, 16816 Neuruppin

Sprechzeiten: Montag: 9.00 – 16.00 Uhr und Donnerstag 10.00-18.00 Uhr

- Moritz Tonio v. Hammerstein  
Email: m.v.hammerstein@estaruppin.de  
Mobil: 0152/04175235
- Kristine Kieper  
Email: k.kieper@estaruppin.de  
Mobil: 0152/04175313
- Dr. Eva-Maria Rößler  
Email: e.m.roessler@estaruppin.de  
Mobil: 0152/04178654

### WITTSTOCK

Adresse: (Catharina-Dänicke-Haus) Gröper Straße 20, 16909 Wittstock

Sprechzeiten: Montag: 9.00 – 13.00 Uhr

- Anett Kromrei-Suwareh  
Email: akromrei@estaruppin.de  
Telefon: 03394/402747

### RHEINSBERG

Adresse: Am Stadion 4, 16831 Rheinsberg

Sprechzeiten: Mittwoch 9.00 – 12.00 Uhr

- Anett Kromrei-Suwareh  
Email: akromrei@estaruppin.de
- Dr. Eva-Maria Rößler  
Email: e.m.roessler@estaruppin.de  
Mobil: 0152/04178654

**Russisch:**

консультационное бюро по делам беженцев.

Поддержка при сложных проблемах

Помощь в особо сложных ситуациях

помощь уязвимым группам (ст. 21 Директивы 2013/33 / ЕС)

Разъяснение перспективы легального проживания

**Französisch**

Conseil pour les réfugiés

- assistance en cas de problème complexe
- conseils sur la procédure d'asile
- assistance dans les cas d'asile particulièrement complexes
- aide aux personnes ayant des besoins spéciaux (selon § 21 du règlement 2013/33/ UE)
- clarification des perspectives dans la procédure d'asile

**Englisch**

Counselling for Refugees

- support in case of complex problem
- counseling on asylum procedure
- assistance especially complex asylum cases
- help for persons with special needs (according to § 21, regulation 2013/33/EU)
- clarification of prospects in the asylum process and beyond

**Tigrinia**

1. ዘኸነ ቁጥጥር ጸንብኡም ናብ ምላኪ መዳኡ ግብ.  
 2. ንዕቅዳዎም ዝግብኦም ናብ መዳኡ ግብ.  
 3. ስብ ንግዳዎም ቁጥጥር ግብ ዝህልዎም ንኸገቡ  
 ደቲ ጸንብኡም ስብ ግብ ስርዓት ግብ... ወዘተ ዝህልዎም  
 ናብ ምላኪ መዳኡ ግብ.  
 4. ስብ ህግግኡም ዝበለጸ ስብ ክገብሩ ናብ  
 ምላኪ መዳኡ ግብ.  
 5. ስብ መዳኡም ንኸገቡልኩም ናብ ምላኪ  
 መዳኡ ግብ.  
 ናብ ቦታ መዳኡም ግብ.

### Pashto

- د کډوالو لپاره د مشورې دفتر
- د پېچلو ستونزو د حل لارې چارې
- د پنا کړنلارو مشوره
- د سختو موضوعگانو په حالت کې مرسته
- لارښوونه هغه اشخاصو ته چې مطابق د
- (۲۱ مادې دستورالعمل ۳۳، ۲۰۱۳) وې
- د قانوني استوګنې د حل لارې چارې

### Arabisch:

#### استشارة للاجئين

تقديم الدعم في الحالات المعقدة  
تقديم الاستشارة حول اجراءات اللجوء  
المساعدة في دراسة الحالات الصعبة  
مساعدة الاشخاص الاشخاص المحتاجين لحماية خاصة  
توضيح الحالات القانونية لامكانيات الإقامة

### Farsi

مشاوره برای پناهنجویان

حمایت و پشتیبانی در موقعتهای پیچیده و مشکل

مشاوره برای مراحل حقوقی پناهندهگی

کمک و یاری در مراحل حقوقی پناهندهگی

موارد سخت و پیچیده

کمک به اشخاص بویژه نیازمند به حمایت

شفاف سازی دورنمای اقامت قانونی یعنی

شانسهای زندگی و کار در المان

### Dari

دفتر مشورتي مهاجرين

پشتیبانی در موقعتهای پیچیده و مشکل

مشوره در امور پناهنده گی

کمک در در موارد سخت و پیچیده

کمک به گروه های آسیب دیده

(ماده 21 دستورالعمل ۳۳، ۲۰۱۳)

اتحادیه اروپا)

راهنمایی در امور اقامت قانونی